

امور اداره و تحریریه سی ایچون
محمود بك مطبعه سنه مراجعت
اولفق لازمدر .

منافع ملك و دولته خادم و ادبیات ،
فنون ، معارف و صنایع مدن باحث
هفته اقی غزته در .

مركز توزیعی استانبول
کتابخانه سیدر .

مجموعه ادبیات

۱۳۱۸

غروش
۲۰ برسنه لك آتونه بدلی { در سعادت
۱۲ آتی آیلق • • • • • ایچون
۲۶ برسنه لك { طشره ایچون
۱۰ آتی آیلق

۵۲ نومرو برسنه لك ، نصی
آتی آیلق اعتبار اولنور .

درج ایدلیان آثار اعادة و لغاز .

و آلتیسیمو پرده سندن صبرایان پاتونک توف سودایی ،
صغیر مسووی حریس بر قلبک عقی زاهر بی اوقشایه راق
کهر ؛ و او زمان بر رعشه آتی بون . موجودیتی
دولاشیر ؛ بو نغمه او قدر سقاویدر ، که روحلر اونک
اثیر مشغولی ...

قطط سکا ، آه ! ای سفیل ، معلول یأس محرومیت ،
اضطبار ضحیرت یالکز سکا کیسه کولبور ؛ سنی کیسه
سومک ایسته میور ...

لکن ای سویمی طبیعت ! بن سنک کره لرکی ،
برکانلر ، لاولر کی فیشتیران چیلغین دوره لرکی ؛ حدسز
وینمک ایسته مین مأوسیتلرکی سود و آزارم ؛

اونلر بنم مینای روحده بر یلیل چیلغلرله اونلر ،
بی دائما .. دائما مظلم ، سیاه ، فقط باکر ، بر حریم
یأس ایچنده خنجره راق او بونورلر .. بن بونلری ، بو
شکسته حیاتک قیریق فلسفه لرکی ...

— شیشلی ؛ ٢ حزیران ؛ ١٣١٧ —

تغییب و جبرت

طب و فن

١

تقاوت و امراض مزمنه نك نداری صمیمی

٣ - معدن صولری « Eaux minérales »

فی یومنا هذا یک چوق امراض مزمنه بی محو واطفا
وامراض حاده نك حال فقاھتده صحتی تقویه اچمک
ایچین کرک قایلیدجه لرک و کرک دکتر بانیولرینک قوه
مستحسنه سنه مراجعت ایدیلیمکده در . معدن

صولرینک حاوی اولدییی خواص مؤثره نك تأثیراته
برطاق تبدلات صحتیه ترافی ایدر . برخسته نك بو

کی میاه حارده سوق واداره سی تحت نظارتده
بولوندورولورسه « استراحت فکریه ، امید افاقه ،

تبدیل اعتیادات و تقدی ، قوای بدنیه ایله متناسب
حرکات جیمناستیکیه ، جلدی تقید و اعتنا آلتده

طوتقم ، واطسوار وحرکانه تغییرات ، حرارت
خارجیه ، ودها نفوذ و تأثیرینک بیلنمسی الزم

ایچین چیرپندان طبیعتک نی تاقی ساهری ، خوابدکی
مغوری زمان اولور ، که بی جلد برتری ؛ و اونک برچین
اتغیالاتی ؛ منور ، قیزغین دورملری دائما .. اوف ..
دائما بر زندگی سوزشله بی تیره تهرک آغلانیر .. اوت ؛

اونک مسامات موجودیتنه صوقوله راق فیشتیران فعالیت
ازله لایتنقطع دیدنیر ؛ هر دیدیتنه سنده احتمال آچی ،
طیرمالا بی بر فریاد ، احتمال ملتفت ، مغفل بر ترانه
— بعضاً متبسم و صاف ، بعضاً منفعل و کبری —

دوداقلرندن قوران ایدرک اثیر محیطی دالغelar ؛
روحنده شفقزا و طالتی بر تنج وار ؛ بر ابضیت
ملکیتله مرسوم چهره سنده بر فکر غرام اوچویور .

قویو ، پالایبی ماولسکار ایچنه کوموله بری لاجورد
کوزلرته بر خیال مکی ارتقاش ایدییور . اوکا هرکس
مفتون ؛ اونی هب سویبورلر ؛ بر نظره التفاتی ، بر اقسام
ضعیف هریشی آزییور . فقط سکا ، آه ! ای سفیل ،
معلول یأس محرومیت ، اضطبار ضحیرت یالکز سکا

کیسه کوله یور ؛ سنی کیسه سومک ایسته میور ...
برحس صنعتله اوغراشان ایکی غلیظ و سرت آل ؛
طبیعتک قیر یلان سینه سندن قویارلش صوئوق ، یاسلی
چلیکاره شدتی ضره لرله ، فورانی آتشلرله چادییور ؛

و صوکره اوله بر بدیمه خیال پاییور ، که انسانلر اونک
قارشیسنده قلبلرینک ابدیا حیرتلرله ، سونقلرله چار .
پندینقی طوبه راق اومغروز موجدی سویبورلر ؛ هرکس
اونک مغلوب شعری ...

دوقنور ؛ برطل هاشر ، برطیف تزار حالنده سونه ،
سیلبنیه یوز طوتان برحیاتی ، خسته بر روحی ، آرق
بیبرامش وحسن ضره لرله یک ضعیف ، یک بطلی اوران
برقلی جابلاندر ؛ امیدسز ، خاسر برعاطفه بی تسلی ایدر .

ایشته هرشی اونک برستشکاری ...
قطط سکا ، آه ! ای سفیل ، معلول یأس محرومیت ،
اضطبار ضحیرت یالکز سکا کیسه کولز ، سنی کیسه
سومک ایسته من ...

برحزن ایکم شفاف کوزلرندن سوزولویور ؛ آفتامک
مستی نانمیه بر بوسه محوم بر اهراراق بیایان ملون حدقه .
لری ؛ بی پایان افکلردن ، صوافون و صوک لماعتدن برأل

پران ، بر زلال امید ص ایتمک ایچین اوزانان عتی روحی ،
بوتون تارکی شبابه چیرپندان مینی مینی ، طوبه بول آلری
اوقدر کوزل ، که هرشی بوملیکه هوساتک محکمی ...
براق کیه لرک سسبز ، ساکن یاشایان آسودکی
ساهریتنه ، بیداری مهمیتنه بر خنده شارق ساجان

یوقاریدن بری ایضاحاتی کچمشدر - خسته به مان
 دائما تمرضی واقع وملحوظلدر . بواحوالده قطعياً
 صوئوقلمه لردن چکیمه لیدر ، علی الخصوص طعمایدن
 سوکره آیاقلری تیرید ایدوب صوئوقلمدن فوق الحد
 اجتناب ایتمه لیدر . بوکجی حالته مختصده بولونان آدم
 مقصومت ایدمه بیلیرسه مرض وخسته مزاجلی
 اولان شخصلدرده « Valétudinaire » [التهاب
 قصبات Bronchite • ذات الرئة pneumonie]
 یاخود دیگر بمرض حاد شدتی بر تهووله فوران
 ایدهرک مریضی بوسبوتون صارصار .

تصعدات Effluves ، میاسموس خصوصی [۱]
 (قیر مزه Searlatine • قیرماق Rougeole •
 جیچک Variole • قولرا Choléra ... الخ) نک
 تکامل ونشوونمارینه خادم منبت بمرزعه بولشار
 کجی تکثر وتوالی ایدهرک بویگی علت عارضیه ذاتاً
 ضعیفه بن وجوده اشکال وخیمه سبله صارایلیر .
 توزلر وتسممات صنایعه ، بر علت مزمنه تحت
 تأثیرنده قالان مریض ایچین الکمه لک والک قورقچ
 بلیدندر .

۶ - امراض مزمنه نمونه لری Exemples
 de maladies chroniques الاعمومی وکثیراولان
 امراض مزمنه نیک بعضاری حقنده قواعد مختصره
 درمیان اولونمشدر .

« تبول سکر Glycosurie » اگر شایان خوف
 اختلاطات - اکثریا ورم ، غانقره ن ایله اختلاط
 ایدره - بوق ایسه بو علتیه مبتلا اولانلری دائماً
 درجه درجه مزایده ادمان وجیمناستیق واسطه سبله
 صرفیات اکلیه بی احیا ، بولک حالته کوره طریق
 معیشتی تنظیم ایدهرک تشفی اولونور .

[۱] میاسموس Miasme چورومکده اولان مواد
 نباتیه وحیوانیه دن انتشار ایدن بيس فوقولی بخارات .

نه قدر حقوق شرائط وارددر ! ترکیب کیموی به
 عائد اولان تعلیمات خصوصیه ایسه اوزون اوزادی به
 مناقشاتمه وابسته در . بولارده :

« کبریتی صولر ، قلیوی صولر ، حیددی
 صولر ، میاه ملجیه حاره ، میاه ملجیه مسله » درکه
 تفصیلاتی باشقه مقاله مزه ترک ایتدک .

۷ - افراغات « Excretions » . امراض
 مزمنه ده تلافی وصرقیات غداثیه تناقص ایتدیکندن
 افراغات وافرغات ده آزاریفقط بونکله ده قالمیه رقی
 حال فساد دوشرلر ، که بالآخره صورت مهلکه ده
 اختلاطات مرضیه به منقلب اوله بیله جیک اولان
 اولان بوقفساداتی برطرف ایتک ایچین هر درلو
 واسطه به مراجعتدن استنکاف ایتمه لیدر .

واسطه اولیه : دفع وخراج ایدیلیمه به مخصوص
 موادک تحصيل وافرغانی تنظیم ایتکدن عبارتدر .
 واسطه ثانیه ایسه : صولک درجه ده طهارت
 ونظافته دقت امرنده هیچ بر وجهه متکاسل
 داورانما لیدر . چونکه : بوقفیدات مختصه بک
 مؤثردر . بالخاصه خسته مزاجلی کیمه لره
 الزمدر . آغزک ، جهاز هضمینک ، بول وافرغاتک
 جلد و آقی جکرلرک حالنی دائماً نظرتدقیق وتفحصدن
 دور طوئمه لیدر . اگر ایجاب ایدرسه [مضاد
 تعفن Désinfectant] موادک الک زیاده خطر سز
 اولانلردن استعمال ایتکمه مراجعت ایدیلیمه لیدر .

۸ - امراض حاده عارضیه نیک اسبابی
 « Causes des maladies aiguës incidentes »
 امراض مزمنه ده براهتم تام صرف ایدهرک امراض
 عارضیه نیک اسباب وتأثیراتسندن اجتناب ایتک
 زیاده سبله مهمدر .

زیرا : مرض اصلینک مرافق بولونان وسفالت
 فیزیولوژی به دیلمکده اولان ازماع مرضیه نیک - که

دامله Goutte ، حصصات بولیة Gravelle urique ، ثدمه Polysarcie (زیاده شیشماناق) —

علل مختلفه سنده ایسه جیمناستیک ، اطعمه معتدله قوللانیه راق یاغلی ماده لر ایله اتمکک افراط درجه ده استعمالدن حذر ایتملیدر .

حصصات صفراویه Calculs biliaires — هر کون زمان اعتیاده اوله راق برویاخود ایکی دفعه آبدسته چقمق ، سبزوات ، صلاته لر ، تزه ، اغدیة قلیویه استعمالیه برابر ادمان جیمناستیک یایمه لیدر .

عملیات جراحیه Opérations chirurgicales صورت عمومیه ده کندیسند عملیات جراحیه نك اجراسی لازم کن شخص بر مرض مزمنك ضربه تهدیدیه و قبضه تصرفیه سنده محکوم یأس ایسه بوحال يك وخیمدر . مبتلا اولدیغی خسته لکی عملیاته تشبیدن اول تدای ایتمه ی هیچ اولمازسه شدت علنی تعدیل و تسکین ایله ملیدر . « ورم Phthisie ، معدنك ، باغر صاقلرك ، قره جكر ك امراض مزمنه سی جراحه يك بویوك بر احتراز واحتیاط امر ایدر لر اكر خسته نك بولی زلال Albumine ، « جراحه Pus » ، « غلیقوز Glycose » ی حاوی ایسه عملیاتك اجراسندن اول بولی حال طبعیه سنه کتیرمك ایچین مناسب بر اصول تداییه قوشمق لازمدر .

نتیجه — بوتون ارباب تدقیقك نظر مطالعا . نیدن کچدیکی وجهله امراض مزمنه ده هر درلو حالاته مناسب الو و ریشلی بر خط حرکت وبر استقامت صحیه استحصالی قدر مهم ومشکل هیچ برشی یوقدر .

لجان زرخشی زاده بودردولی دوقنوره :

علی رضا

« تبول زلال Albuminurie » — مقدورت واستطاعت مز تبول سکرده نه قدر عظیم ایسه بالعکس (تبول زلال مزمن) ده اودرجه محدود ومتغیردر . بوعدم اقتدار تبول زلالی حاصل ایدن بورکرك اختلالاته تابعدر . بوخته لکده اغدییه بالکتر سوددن عبارت اولملیدر ، که « سهر » و « دالهس » ك اخطاراتی وجهله مشروبات ومأکولات اوله رقی یومیه برالی اوج لیره سود ، ایکی دفعه ده سودلی و صوغالی چوربا تأثیرلی بر دوا تشکیل ایدر لك مدار تشفییه اوله جق اصلاحات وتعدیلات صحیه وجوده کتیر بر . جلدك و ظافقی احیا ایچین ادمان ایتلی ، آووجه بر قاج دامله زیتسون یاغی داملاتیه راق وجودی اوغمالیدر .

صرمجه « Scrofules » ، تدرن رنه وی Tuberculisation pulmonaire — اوتنه نیری سفالت فیزبولوژییه ددیکمز اداره بدنیه نك فقر وضعفه دوشدیکی زمانلارده صرمجه وتدرن رنه وی (متورمرك آق جكر لرند بر طاقم قبار جقلرك تشکلی) احوال سنك مساعده سنه کوره تکامل ونشوونما بولور . ممکن مرتبه سرعته بر خسته لکك اوکنی آلق خصوصنده استعجال کوسترمك مهمدر . ماساژ اوومر لر ، آق جكر جیمناستیکاری مترقی ومدرج بر ادمان بدن واسطه سیله صرفیات اکلیه نك سوبه سی ترفیع وتزید ایدر لك بوخته لك دفع ایدیلر ؛ فقط عین زمانه تدای بالمانك يك بسیط قواعد بنه مراجعتی — عکس العمل ایله تعقیب اولوغمیان صونوقلمه لردن اجتناب ایتك شرطیه — ده اونوتاملیدر . فعل اعتدال ك درجه تکملده بولونمسی دائمجا جدی بر صورتده نظر مطالعه به آینه راق صرفیات اکلیه نك تضمینات وتلافی غداییه ایله متناسب اولمسی لازمدر برده یاغلی جسمه نك وبالخاصه مورینا بالی باغلك کافی درجه ده استعمالنده تکاسل کوسترمه ملیدر .